

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 27/28

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 5. Juli 1982 Heft 27/28 / 82

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset+ Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und  
mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr	Fr. 148.—	Ausland:	1 Jahr	Fr. 158.—
½ Jahr	Fr. 78.—		½ Jahr	Fr. 82.—
Einzelnummer	Fr. 5.50		Einzelnummer	Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der  
ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild

### Wer SikaTop®-Seal 107 verarbeitet, kann dick auftragen.



**SikaTop-Seal 107**  
Der flexible Dichtungsmörtel  
Schimmervorpräparat



### Neuer Dichtungsmörtel

Sika Top-Seal 107 ist ein zementgebundener, jedoch kunststoffvergüteter Zwei-Komponenten-Dünnschichtmörtel mit einer hohen, bisher nicht bekannten Flexibilität. Nach der Vermischung der vordosierten festen und flüssigen Komponenten kann die Mörtelmischung mit der Plafondbürste geschlämmt, mit der Zahntraufel aufgezogen

oder mit einem Mörtelspritzgerät gespritzt werden

Sika Top-Seal 107 hat eine hohe Wasserdichtigkeit bei guter Atmungsfähigkeit, eine hohe Beständigkeit gegen Frost-Tausalz-Belastung und bremsst auch die CO<sub>2</sub>-Diffusion (Schutz der Rundstähle im Stahlbeton).

Dank der ausgezeichneten Haftung auf den meisten bauüblichen Untergründen wird dieser flexible Dünnschichtmörtel vorteilhaft für folgende Anwendungen verwendet: Schutz von Betonkonstruktionen gegen Frost- und Tausalz; Sanierung von tausalzbeschädigten Betonflächen; starre Abdichtung von Wasserbehältern, Kelleraussenwänden, Kellerinnenwänden und mit einem textilen Gewebe armiert und abgesandeter Oberfläche für Dichtungsbeläge in Kellern, auf Terrassen usw.; mit Gewebearmierung eignet er sich auch für Risseüberbrückung.

Sika AG, Postfach 121, 8048 Zürich

## Inhalt

### Zeitfragen

Die Technik und der Mensch. Von *Ernst Otto Fischer*, München 593

### Brandschutz

Baulicher Brandschutz mit Beton. Bericht von der Arbeitstagung des Deutschen Betonvereins in Frankfurt. Von *G. Bruix*, Frankfurt 599

### Oberflächentechnik

Strahltechnik und Korrosionsschutz von Eisenbahnmaterial. Durchlaufanlagen grosser Leistung für die Behandlung von Güterwagen in den USA. Von *J. Horowitz*, Zürich 604

### Umschau

Neue Tondachziegelanlage in Gettnau (LU). Gentechnologie: Zusammenarbeit zwischen Max-Planck-Gesellschaft und Bayer AG, Leverkusen. Europäisches Studienprogramm für Betriebswirtschaft. Qualitätsüberwachung schweizerischer Zementsorten für das Jahr 1981. Autarkes Energielabor für die Universität Oldenburg 607

### GEP-Mitteilungen

Generalversammlung in Lausanne 608

### SIA-Mitteilungen

N. Kosztics und H. Zwimpfer, neue Mitglieder im Central-Comité 609

### Wettbewerbe

Staatliche Pestalozzistiftung Olsberg (AG). Logements pour la Coopérative immobilière de personnel fédéral CIPEF à Préverenges (VD). Concours international pour un complexe résidentiel - The Peak - à Hongkong. Überbauung Dorfstrasse Spreitenbach 609

### SIA-Sektionen

Bern: Einladung zur Mitarbeit an der Vernehmlassung i.S. Rawyl 610

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 109  
Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft B 110  
Tagungen. Weiterbildung. Firmennachrichten B 111  
Stellenvermittlung SIA/GEP. Vorträge B 112

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 12/1982

### Géologie

Des événements de Zeuzier et de la galerie de sondage du Rawyl RN 6, par *Héli Badoux* 155

### Furka-Oberalp

Tunnel de base de la Furka: une nouvelle vocation 168

Les locomotives à adhérence Ge 4/4<sup>III</sup> du Furka-Oberalp 171

Les fourgons automoteurs à crémaillère Deh 4/4<sup>II</sup> du Furka-Oberalp 174

No 13/1982

### Gestion énergétique

Efficacité et rendement énergétique d'une petite centrale électricité-chaleur, par *André Tastavi* 179

### Physique du bâtiment

Evaluation des performances d'un bâtiment dans son ensemble, par *Niklaus Kohler* 185

Actualité 190, B 79

Industrie et technique B 79

Documentation générale B 80